

## **Tiefe Stille herrscht im Wasser**

**Tiefe Stille herrscht im Wasser,  
Ohne Regung ruht das Meer,  
Und bekümmert sieht der Schiffer  
Glatte Fläche rings umher.**

**Keine Luft von Keiner Seite!  
Todesstille fürchterlich!  
In der ungeheuren Weite  
Reget keine Welle sich.**

*Texte de Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)*

**Musique de Franz Peter Schubert (1797-1828),  
"Meeresstille" D. 215a (1815), éd. 1952  
& D. 216 - op. 3 no. 2 (1815), éd. 1821.**

## **Mer tranquille**

**Le calme profond domine les eaux,  
Sans motion la mer se repose  
Et, inquiet, le marin observe  
La surface lisse qui l'encercle.**

**Aucune brise, nulle part !  
Qu'un silence mortel, effroyable !  
Dans cet étendue inouïe  
Aucune vague ne s'amorce.**